

## **CHAPTER V**

### **CONCLUSION AND SUGGESTION**

In this chapter, the writer presents conclusion and some suggestion, based on the findings that the writer gets in the study.

#### **5.1 Conclusion**

Based on the data analysis and discussion, the writer concludes that the eleventh grade students of SMAN 4 Kupang especially social department XI I fails in translating text from Indonesian language into English. It's proved by the many un-proper word choices and ungrammatical sentences. The content is distorted.

The student has failed to match the Indonesian words with the closest natural equivalent words in English and failed to construct the grammatical sentences, moreover, the use of un-proper word choice and ungrammatical sentences. Thus, the writer can conclude that the quality of the student's translation from Indonesian language into English is "bad".

#### **5.2 Suggestion**

Based on the conclusion above, some suggestions can be given by the writer as follows:

1. English teacher of SMAN 4 Kupang is expected to pay attention to the part of tense, word spelling and give some exercises for the students in translating a text from Indonesian language into English.
2. Regarding vocabulary, the students are expected to memorize English words related to the study and vocabulary of different fields.



## BIBLIOGRAPHY

- Catford, J.C. 1969. *Linguistic Theory of Translation*. London : Oxford University press
- Hornby, A.S. 1974. *Oxford Advance Learners Dictionary of Current English*. London : Oxford University Press.
- Kian Bera. 2010 . Categorized three kinds of common problems that the students usually face in Translating from English text into Indonesian*
- Larson, Mildred L. 1984. *Meaning – Based Translation: A Guide to Cross Language Equivalence*. Lanham: University Press of America
- Newmark, Petter . 1988. *A Text Book of Translation*. British: Pretince Hall.
- Nida and Taber . 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill.
- Ninu Marya Immaculata Juan. 2009. Analysis on translation from Indonesian in English made by the students of class VII of SMPK St. Theresia Kupang in the school year 2009/2007. Kupang.*
- Swan, Michael. 2005. *Practical English Usage, 3<sup>rd</sup> Edition*. Oxford University Press
- Widyamartaya. 1989 . *Seni Menterjemahkan*. Yogyakarta .
- Wotan. 2006. Analysis on Translation from Indonesian into English Done by English Study Program of Widya Mandira Chatolic University in Academic Year 2006/2007. Kupang.*